

Curriculum Vitae

UD Aug. 2009

Prof. Dr. Shimon Levy
Theatre Department, Faculty of Arts
Tel Aviv University

Academic Education

- 1973-78 McGill University, Montreal - English Literature and Drama 1978, PhD
Self Referential Elements in the Dramatic Works of Samuel Beckett.
1970-71 Hebrew University, Jerusalem - 1971 Teaching Certificate, English.
1968-71 Hebrew University, Jerusalem - English Literature, 1971
MA; Thesis: *The Sense of Nonsense* (Cum Laude).
1965-68 Hebrew University, Jerusalem - Philosophy, English Literature, 1968 BA

Academic Experience

- 08/00-03/05 Chairman of Theatre Dept., TAU.
11/99 Tenured Full Professor (and Head of Theoretical Studies TAU).
07/96 Tenured Associated Professor, TAU.
10/92 Tenured Senior Lecturer, TAU.
10/88 Associate Lecturer, TAU.
1981-84 Head of Acting and Directing Department at Tel-Aviv University.
Visiting Lecturer at the Kibbutz Seminary, BGU, Oranim.
TAU, Theatre Department, Lecturer and Production Manager.
1974-76 State University of New York, Plattsburgh, Visiting Lecturer.
1973-80 McGill University, Montreal - Jewish Studies Department, Asst. Prof.
1972-73 Tel Aviv University, Theatre Department, Coordinator.
1969-72 Tel Aviv University, Theatre Department, Teaching Assistant.

Professional Experience (Selected)

- 2008 Is. Academy of Sciences+Humanities Book Support Committee
2008 TAU Senate (again)
2008 Vaadat Catedrot (as of 01-11-08)
2008 Committee towards Publications, Israel Science Foundation, 23-07-08
2008 Head of Landau Award, Mifal Hapais
2007 Head of Fringe Theatre Award Committee
2007 Jury in Yoram Loewenstein Acting Studio 21-12-07
2007 Nominations Committee as of 01-11-07 TAU Arts (Extended till 2009)
2007 Akko Festival Search Committee (Head)
2007 MA Committee Theatre Dept. (May)
2007 Second Degree TAU Senate Committee
2007 Head of MALAG Committee re. new theatre program
2005/6 Member of "Small" Senate TAU
2005 Nomination Committee TAU Faculty of Arts, TAU (as of 01-03-06 for 2 yrs)
Head of Research Student Committee (03-06 >)
Member of the Faculty of Arts Vaadat Horaa (01-10-04>27-02-05)
Member of PhD Committee, Faculty of Arts (July 2002-2004)
Member of MA Programs, TAU/Senate Committee (2002-2005)
Member of BA Programs, TAU/Senate Committee (2000-2002)
2005 Head of Research Students Committee, Faculty of Arts
2004 Member of Advisory Committee ICExcellence Foundation
2004 Member of Trustees Committee for the (Culture) Minister's Translation Awards

- 2003-4 Member of "New Initiatives" – Israeli Center for Libraries
 2004 Member of Israeli Academy Award for Fringe Theatre
 2004 Member of Akko Festival Search Committee
 2004 Member of Akko Festival Steering Committee
 2003-4 Chairman of Mif'al haPais Landau Award
 2003 Chairman of Mif'al haPais Fringe Theatre Committee
 2000 Member of Israel Association for Canadian Studies Executive Committee
 2000-03 Member of the Academy Award, Theatre.
 1999 tau vaadat toar rishon (second cadence)
 1999 representative of faculty of arts in the tau senate for two years
 1996 Jury, Moshe Halevi Award (Tel Aviv Municipality)
 1995 Jury, Rosenblum Award (Tel Aviv Municipality)
 1986-02 Artistic Director of Akko Theatre Festival (1986/7) Theatre critic.
 Chairman of Omanut La'Am Theatre Committee.
 Member of Sal-Tarbut Theatre Committee`
 Member of the "Moa'tza le'Tarbut Ul'Omanut" (Ministry of Culture)
 1980-88 Dramaturg for Habima and Khan theatres.
 1973-80 Canadian Correspondent for Israeli Broadcasting Service

Convenor of Academic conferences

- 2008 Beckett Annual Lecture – Anna McMullan, 140508
 2003 The Artist and Theatre Policy in Israel
 2003 Children + Youth Theatre (+ASSITEJ)
 2000 Hanoach Levin's Drama
 1998 From Page to Stage (FIRT, Canterbury + Prof. H. Golomb)
 1998 Methodologies of Theatre Research - HaDybbuk (TAU, + Dr. M. Shechter)
 1996 Bible and Theatre (TAU)
 1986 Modern German Drama (TAU)
 1982 Chekhov (TAU, with Prof. H. Golomb)
 1980 Beckett (TAU)

Original Works (Plays only, Selected)

- 2008 **Nashim Leyad Mitta**, Theatron 22 [Feb. 08] 48-49. (a play) See also > 2007 **Frauen neben dem Bett**, in L. Cejpec (ed.), Beckett Pause, Sonderzahl, Wien.
 2007 שחמט הודי ושירה כתיירות, סיפור, שיר ותרגומים, עיתון 77 320-21 יוני, 30-33
 2007 כשאנו המתים, גג, גל' 14, עמ' 6
 1989-97 **Adama** - Israeli and Palestinian Poetry, Canada, Germany, Switzerland, Israel tour.
 1991 **Tamar** - Seminar Hakibbutzim.
 1991 **Playing Reality** - Seminar Hakibbutzim.
 1990 **Safe and Triggered** - TAU Theatre dept.
 1990 **The Great Woman of the Dreams** - Khan Theatre, Jerusalem.
 1978 **One Score and Ten** - Text and presentation, The Montreal Forum.
 1971-73 **Hannah Senesh** - produced by Iris Theatre, (500 performances).
 1971 **Conversations with Shmuel** - chosen to represent Israel in the Prix d'Italia Radio-play contest. Translated into English, French and Serbo-Croatian.

Academic And Professional Grants, Awards

- 2008 Yakir Acco
 2007 ILE grant
 2007 Irish Foreign Ministry grant
 2007 Austrian Foreign Affairs Grant
 2005 Goethe Inst. Grant
 2004 Matan (Dual Solitudes)
 2002 Austrian Cultural Forum Grant

- 2003 USA Office of Public Affairs Grant
 1999 Canadian Studies Research Grant.
 1997 Goethe Institute Fund - Anthology and Introduction of Modern German Plays.
 1995 Canada Council - Anthology and Introduction of Modern Canadian Plays.
 1994 Goethe Institute Fund - Anthology + Introduction of Modern German Plays.
 1992 Kurt Leon Research Fund (Germany) - Holocaust Radioplays.
 1990 The National Israeli Academy for Sciences.
 1989 Israel Association for Canadian Studies Grant.
 1980 Canada Council Grant.
 1976 The Jewish Public Library, Montreal - Publication Grant.
 1973 Tel-Aviv University, Theatre Arts Department - Scholarship.

Doctoral Students Supervised

- 2007 Yair Liphshitz
 2004? Tali Silberstein
 2002 Dr. Irit Kedem, Quest Plays (PhD 2005)
 2002 Dr. Naphtali Shemtov, Israeli Alternative Theatre (PhD 2007)
 2001 Dr. Eyal Doron, Catharsis in TV + Theatre (PhD 2007)
 1998 Dr. Haim Nagid, The Israeli Docu-drama (PhD 2005)
 1998 Dr. Naomi Yoeli, The "Massechet" (PHD 2002, Cum Laude)
 1998 Dr. Ruth Levitzki, Israeli Radioplays (PhD 07-2008)
 1998 Dr. Dorit Yerushalmi, Israeli Directing Styles (2004, Cum Laude)
 1997 Dr. Corina Shoef, Exile in Israeli Drama (PHD in 2000)
 1997 Dr. Revital Etan, Shulamit Bat Dori's Political Theatre (PhD 2005)
 1996 Dr. Mati Shafirri, Hebrew Biblical Plays (PHD in 2001)

M.A Students Supervised (1980-2009)

- Nimrod Merom, Alternative Histories in German Films
 Dana Tal, Israeli Video Art 12-08 Cum Laude
 Orly Alufi, Religious Massechet (2008)
 Onna, On Levin's Posters (2008)
 Hod Orkibi, Lila + Moreno's Psychodrama (2007)
 Melissa-Amelie Gibis, „Gott auf der Buehne“, Freie Univ. Berlin (300107)
 Ziv Nevo Kulman, "Israeli Dance Abroad" (Cum Laude) (2006)
 Liora Pridan, "Gender and Bereavement in Israeli Drama". (Cum Laude)
 Galit Tagori, TAU, "Israeli Homosexual Drama".
 Orly Hatzor, TAU, "Rape-representations in Israeli Drama". (Cum Laude)
 Miriam Ehrlich, TAU, "The Shoah Plays of Ron Elisha".
 Haim Tal,
 Imad Jabrin, On the Arab-Hebrew Theatre
 Shai Herwitz, TAU, "Maus as Theatre."
 Ruth Levitzki, TAU, "Yehuda Amichai's Radioplays". (Cum Laude)
 Ruth Kanner, TAU, "Story Theatre."
 Yig'al Azrati, TAU, "Shitz Halach Ba'ssadot."
 Miri Sagee, TAU, "Repetition in Beckett's Works."
 Mina Ort, TAU, "The Hebrew Monodrama."
 Irit Raz, TAU, "Beckett, Logic and Uncertainty."
 Karin Hizkija, TAU, "Offstage in Checkhov's Plays" (With Prof. H. Golomb).
 Gila Kopf, TAU, "Israeli War-plays."
 Edna Aloni, TAU, "Performance of Dramatic Texts."
 Edna Murdoch, TAU, "Theatre and Drama - a Comparative Study."
 Hanna Spector, TAU, "Notions of Self in Beckett and Whitman."
 Avi Wurtzel, "Festival Theatre". (MFA) 2003
 Roy Horowitz, "Lea Goldberg, Theatre Critic". (+ Daphne Ben Shaul) 2003
 Leah Schatz, "What did the Dybbuk wear?". (MFA) 2003
 Liat Reichenberg-Oron, "The Costume of Rape". (MFA) 2003
 Haja Shedletski, "Pinter's Uncanny Old Times". (MFA) 2003
 Inam Shavit, "Taming of the Shrew"
 Yishal Seker, TAU, "The Drama of Y.L. Peretz." (2004)

Yair Lipshchitz, "Betrothal Comedy". (2004)
 Irit Weider, "Thora Reading". (2004)
 Avital Manor-Peleg, "Masks in Community Theatre(2005)"
 Irit Bashan, "Metaphysics + Meta-theatricality in H. Levin's Plays" (2005)
 Effi Wishnitzki-Levi, TV Influence on Children's Theatre (2005)
 Rimona Lapin, Holocaust Plays in the Youth + Children Theatre. (2005)
 Tal Silberstein, "The Character of the Soldier in Israeli Drama (2004)"
 Yoav Michaeli, "Offstage the Bacchae". (MFA cum laude?)
 Yariv Shiloh, The Book of Job as Theatre.
 Merav Netan'el-Danon, Levin's Costumes...

Publications

A. Books

- אל נא תגרשוני, עיונים חדשים בהדיבוק, אוסף מאמרים, מבוא ועריכה, עם דורית ירושלמי, אסף מחקרים וספרא, ת"א 2009-04-20
- 2007 Shimon Levy, *The Israeli Theatre*, Madar, Ramalla (in Arabic Translation)
- 2004 Shimon Levy, Nurit Yaari (eds. + Intro.), *The Man with the Myth in the Middle, Anthology Of articles on Hanoch Levin's Drama*, Hakibbutz Hameuchad, Tel Aviv.
- 2002 Shimon Levy, *Samuel Beckett's Self-referential Drama – The Sensitive Chaos*, Sussex Academic Press, Brighton + Portland.
- 2002 Shimon Levy & Corina Shoef, *The Israeli Theatre Canon - One Hundred and One Shows*, Hakibbutz Hameuchad, Tel Aviv. [קנון התיאטרון הישראלי]
- 2000 Shimon Levy, *The Bible as Theatre*, Sussex Academic Press, Brighton.
- 2000 Shimon Levy (ed. + intro.), *Israeli Drama, Synopses of Selected Hebrew Plays*, Section for Performing Arts, Department of Cultural and Scientific Affairs, Ministry of Foreign Affairs, Jerusalem.
- 1999 Shimon Levy, *Theatre and Holy Script* (Ed. + Intro.), Sussex Academic Press, Brighton.
- 1997 Shimon Levy, *Samuel Beckett: The Medium and the Message*, Hakibbutz Hameuchad, Tel Aviv. [סמואל בקט מדבר, נוכח נסתר]
- 1996 Shimon Levy, *Here, There and Everywhere*, Brighton, Sussex Academic Press, Brighton.
- 1992 Shimon Levy, *The Altar and the Stage*, Or-Am, Tel Aviv. [מקטרים בבמות]
- 1990 Shimon Levy, *The Three I's, Samuel Beckett's Self-referential Drama*, MacMillan, London.

C. Refereed articles

- 2009 Shimon Levy, Yiddish and Hebrew Theatre: On Dramatic Space and Audience, Assaph Studies in Theatre, Nos.22-23, pp. 101-113.
- 2008 Shimon Levy, al hadybbuk as chaos, gag 18; pp. 50-58.
- 2008 Shimon Levy, HaHokus veHa'Pocus, Gag vol. 17, 2008; pp. 37-43.
- 2008 Shimon Levy, Cama veLama Lo Ani, *Theatron 22* [Feb. 08] 50-59.
- 2008 Shimon Levy, Al Daat Hammakom ve'al Daat Hakahal, Davka, vol. 4, pp. 48-51.
- 2007 Shimon Levy, Queen of a Bathub, Hanoch Levin's Political, Aesthetic and Ethical Metatheatricality, in *Gerhard Fischer and Bernhard Greiner (eds.), The Play within the Play*, The Performance of Meta-Theatre and Self-Reflection, Rodopi, Amsterdam/New York, NY 2007. *Internationale Forschungen zur Allgemeinen und Vergleichenden Literaturwissenschaft (IFAVL)* vol. 112
- 2007 Shimon Levy, Notes on Space in Israeli Drama, Zmanim, A Historical Quaterly, no. 99, pp. 84-93.

- 2006 Shimon Levy, The Israeli Radio-play: Towards a Socio-thematic Analysis, *Mikan*, Vol. 7, Nov. 06 pp.91-112.
- 2005 Shimon Levy, Israeli Theatre Stage Properties, *Motar* 13, pp. 83-87.
- 2005 Shimon Levy, Notes on Post-Brechtian German Apocalyptic Plays, *Assaph* No.19-20, TAU; pp. 187-206. (Also in G. Kaynar + L. Ben-Zvi, eds., *Bertolt Brecht: Performance and Philosophy*, Assaph Books, Dept. of Theatre Studies TAU.)
- 2005 Shimon Levy, The (Joshua) Sobol Syndrome, *Motar* 12, TAU/Arts Publ. (119-127).
- 2004 Shimon Levy, The Place that is Not: Selected Images of Israel in Hebrew Drama, in *Motar* 11, TAU/Arts Publ. (45-48).
- 2004 Shimon Levy, Daring to Compare: Samuel Beckett and Hanoach Levin, in Linda Ben Zvi (ed.), *Drawing on Beckett*, Assaph Book Series + Assaph Journal, Tel Aviv University, Faculty of Arts, 2004' pp. 61-68.
- 2003 Shimon Levy, Dual Solitudes, *Peace Review* 15:1 (2003), 71-81.
- 2003 Shimon Levy, How Present "The End?", *Moral Aesthetics of Theatrical Dystopy*, in N. Kenaan-Kedar and A. Ovadia (eds), *Arts and Crafts, Interrelations and Boundaries*, TAU Faculty of Arts, Tel Aviv 2003; 289-297.
- 2003 Shimon Levy, Story Telling in Hebrew Theatre, *Bamah* no. 168, pp.57-62
- 2003 Shimon Levy, Memorizing the Present: Israeli Theater, in *Theatre Year-book*, Theatre Abroad, ITI Japan Centre, 2003; pp. 88-94.
- 2002 29-35 (2002), 166, במה, להתראותרילוגיה: למלא חורים במציאות,
- 2001 Shimon Levy, Six *Not I's*, In Moorjani, Angela, and Carola Veit, eds. *Endlessness in the Year 2000 / Fin sans fin en l'an 2000*. Vol. 11 of *Samuel Beckett Today/Aujourd'hui*. Amsterdam and New York: Rodopi, 2001.
- 2001 Shimon Levy, Offstage Chekhov, *Chekhoviana: "The flight of "Seagull", "Nauka"*, Moscow, 2001, (243-248).
- 2000 Shimon Levy, On and Offstage: Spiritual Performatives in Beckett's Drama *Beckett Today/Aujourdhui* 2000.
- 2000 Shimon Levy, ההצגה כטקס חילוני בדרמה של בקט, מותר, הפקולטה לאומנויות, אוני' תל-אביב
- 2000 Shimon Levy, Notes on *Faust* as a Theatrical Chaos System, *Assaph* 15 (Section C) 2000 (53-62).
- 1999 Shimon Levy, The Israeli Radioplay: Towards a Socio-Thematic Analysis *Journal (of) Radio Studies*, Nov. 1999.
- 1999 Shimon Levy, מגמות בחקר הדרמה והתיאטרון בישראל, מותר 7, הפקולטה לאומנויות, אוני' תל אביב, 1999 (25-30)
- 1999 Shimon Levy, Shifra Schonmann, The Creation Stories in Drama-Education - Exploring an Intercultural Book as a Theatrical Text, *Drama Now*, National Drama (UK), January 1999 (29-33)
- 1999 Shimon Levy, דוס" על הבמה: דת יהודית, תיאטרון עברי והלל ישראלי, מפנה, 38-45, אפריל, 1999.)
- 1998 Shimon Levy, From Habima to Gesher: The Lasting Impact of Russian Culture on Israel, *International Affairs* (ed. Gabi Gorodetzki), vol. 44 no.6; 1998 (pp.83-89)
- 1998 Shimon Levy, מותר האני כישות וכדימוי, מכוונות עצמית כקדם-מודרניזם באמנות המאה ה"ז, הפקולטה לאומנויות, אוני' תל אביב, 1998 (pp. 187-191).
- 1998 Shimon Levy, מקטרים בבמות – יהודים בעיני ישראלים ("דוס" על הבמה), עכשיו, 68/67 תשס"ג
- 1998 Shimon Levy, The *Dybbuk* Revisited: Images of Religious Jews on the Israeli Stages, *Israeli Affairs*, Vol. IV, no. 3+4; Spring/Summer 1998, (pp. 219-229), London. (Also as book: D. Urian + E. Karsh (eds.), *In Search of Identity, Jewish Aspects in Israeli Culture*, Frank Cass, London, 1998).
- 1998 Shimon Levy, (short version) *Die Christengemeinschaft*, 2/1998, (pp. 60-61)
- 1998 Shimon Levy, Ichentwicklung im Judentum, *Novalis*, Schaffhausen, Schweiz, (complete version, in vols. 7/8.1998 (27-31) and 9/1998 (pp.19-21).
- 2007 Shimon Levy, Does Beckett Admit the Chaos? *Journal of Beckett Studies*, Vol. 6 no.1, Florida State University 1997; (pp. 81-96).
- 1997 Shimon Levy, Jonah's Flight as a Quest Play, *Mentalities*, Vol.12 no.1-2, Dec. 1997.

- 1996 Shimon Levy, הזגה בתוך הצגה – מבנה או קישוט? מחשבות ראשוניות על כאוס בחקר התאטרון: (pp. 161-168). דימוי, אנלוגיה, מתודה. מותר 3, הפקולטה לאומנויות, אוניברסיטת תל אביב, 1996.
- 1996 Shimon Levy, The Voice of my Brother's Blood, A Comparative Analysis of German and Israeli Holocaust Radioplays, *Haifa Review* (JTD), Haifa University Press, 1996 (pp. 85-94).
- 1994 Shimon Levy, הגתאנום, חלל בתפיסה הומיאופתית, מותר 2, הפקולטה לאומנויות, אוניברסיטת תל אביב, 1994 (pp. 125-132).
- 1994 Shimon Levy, Notions of Comparative Space, *Mentalities*, Vol.9, no.1, 1994 (pp. 18-24).
- 1993 Shimon Levy, Between Vagitus and Croak, *Motar* (1), Faculty of Arts, Tel Aviv University, 1993 (pp. 13-17).
- 1993 Shimon Levy, Faust, A New Image of a Man, in *Divadelni Review*, and in Eva Sormova (ed.), Don Juan and Faust in the XXth Century, Dept. of Czech Theatre/Czech Academy of Sciences and Dept. of Philosophy, Charles University, Prague, 1993 (pp. 85-94).
- 1992 Shimon Levy, Godot, an Israeli Critic, *Theatre Three*, no. 10 + 11, Pittsburgh, Carnegie Mellon U, 1992 (pp. 78-90).
- 1991 Shimon Levy, How Are the Mighty Fallen: Contemporary Israeli Theatre *New Theatre Quarterly*, No. 24, Cambridge, England, 1990 (pp. 382-394) *Dialog*, vol. XXXVI no. 7, 1991 (pp. 96-105).
- 1990 Shimon Levy, Prisoners in Fiction: The Arabs in Modern Hebrew Literature, *Mentalities*, vol. 6 no. 2, Hamilton, New Zealand, 1990 (pp. 2-8).
- 1989 Shimon Levy, The 1989/9 Theatre Season in Israel, A Critical Analysis, *Assaph*, sec. C no. 5, 1989 (pp. 175-185).
- 1989 Shimon Levy, Tofte Aruch, A Quest Play, *Maske und Kothurn*, Vienna, vol. 35, 35 Jahrgang, 1989 Heft (pp. 45-58).
- 1989 Shimon Levy, Tofte Aruch, A Quest Play, (עמ' 114-113 מס' 23, כרך 114-114).
- 1988 Shimon Levy, The Gospel According to Hanoch, *Theatre Research International*, vol. 13 no. 2, 1988 (pp. 146-154).
- 1987 Shimon Levy, The Case of the Three I's, *Assaph*, sec.C no.3, 1987 (pp. 159- 185).
- 1986 Shimon Levy, Notions of the Implied Reader in Hebrew Holocaust Poetry, *Crosscurrent*, vol. I no. 1, 1986 (pp. 40-46).
- 1985 Shimon Levy, Philosophical Notions and Dramatic Practices, *Assaph*, sec. C no. 2, 1985 (pp. 77-92).
- 1984 Shimon Levy, Audience in Beckett's Plays, *Assaph*, sec.C no.1, 1984 (pp.71-81).
- 1981 Shimon Levy, (ליעגן את עגנון, ביקורת ופרשנות, אוניב' בר אילן, כרך ט"ז, 155-167)1981.
- 1979 Shimon Levy, Christian Elements in Pinhas Sadeh's Works, *Arc*, vol. VIII no. 9, McGill University, 1979 (pp. 24-63).
- 1976 Shimon Levy, Elements of Poetic Self-awareness in Modern Hebrew Poetry, *Modern Hebrew Literature*, vol. II no. 3, 1976 (pp. 18-24).

D. Chapters in books

- 2009 Shimon Levy, MODALITIES OF ISRAELI POLITICAL THEATRE: *PLONTER, ARNA'S CHILDREN*, AND THE RUTH KANNER GROUP in *Political Performances*, Theory and Practice, Edited by Susan C. Haedicke, Deirdre Heddon, Avraham Oz and E.J. Westlake, Rodopi, Amsterdam/New York, NY 2009.
- 2006 Shimon Levy, "Saul and the Seer of Endor: The Biblical Drama and its Stage Design", in Christine B. Verzar & Gil Fishhof (eds.) Pictorial Languages and their Meanings, TAU/Arts Tel Aviv, 2006, pp. 381-402.
- 2006 Shimon Levy, "Christianity, Chaos and Theatre in "Napoleon – Dead or Alive!" in Nurit Yaari, (ed.), On Kings, Gypsies and Performers – The Theatre of Nissim Aloni, The Porter Institute for Poetics and Semiotics, Tel Aviv University – Hakibutz

- Hameuchad 2005; pp. 230-238.
- 2005 Shimon Levy, "And her hands on the threshold – Biblical Women's Hand Gestures", in Wiesna Mond Kozlowska (ed.), *The Human Body a Universal Sign*, Jagiellonian UP, pp. 262-265.
- 2004 Shimon Levy, Von Schnitzler bis Turrini. Meilensteine auf dem Weg des österreichischen Theaters in Israel, in Sarah Fraiman-Morris (ed.), *Juedische Aspekte Jung-Wiens im Kulturkontext des „Fin de Siecle“*, Max Niemezer Verlag, Tuebingen 2005, p.123-132.
- 2004 Shimon Levy, The Seen Word, The Heard Picture, in Marit Benisrael (ed.), *The Voice of the Word (Poetry-Performance)*, Bavel, Tel Aviv; pp. 37-54.
- 2004 Shimon Levy, Anthroposophy and Judaism, in Fred Paddock & Mado Spiegler (eds.), *Judaism and Anthroposophy*, Steiner Books MA USA, 2003 (59-70).
- 2001 Shimon Levy, *Sacred Spaces in the Book of Daniel*, *Zutot: Perspectives on Jewish Culture*, Kluwer Academic Publishers; Dodrecht/Boston/London 2001, 14-21.
- 2000 Shimon Levy and Shifra Schonmann, *Drama in the Desert: A personal Encounter with the Myths of the Bible*, In J. O'Toole and M. Lepp (eds.), *Drama for Life*, Playlab Press, Brisbane, Australia 2000 (159-178)
- 2000 Shimon Levy, *The Haggadah of Passover*, Entry in C. Lindhal and J. Lindow (eds.), *Medieval Folklore, An Encyclopedia of Tales, Beliefs, and Customs*, ABC-CLIO, Santa Barbara, Denver, Oxford, 2000 (756-760).
- 2000 Shimon Levy, Ezekiel, *The Prophet as a Holy Actor*, In Nurit Yaari (ed.), *On Interpretation in the Arts (Festschrift for Moshe Lazar)*, Assaph Book Series, Tel Aviv University/Faculty of the Arts, 2000 (57-83).
- 2000 Shimon Levy, *The Performance of Creation, Creation in Performance*, In Gerard P. Luttikhuisen (ed.), *The Creation of Man and Woman*, Brill, Leiden, Boston, Koeln, (The Netherlands) 2000 (187-205).
- 2000 Shimon Levy, (עם קורינה שואף), מאה שנות תיאטרון עברי בישראל בעריכת אורה אחימאיר, (70 עמ' +/-) pp. מאה שנות תרבות עם עובד 2000.
- 2000 Shimon Levy, בספר הקאמרי, תיאטרון של זמן ומקום, בעריכת גד קינר, (הוצאת אסף, הפקולטה לאומנויות, אוניברסיטת תל אביב, 2000 (143-153)).
- 2000 Shimon Levy, *המתנות הקיצוניות: עיון ברפרטואר של התיאטרון הקאמרי ומקום הוצאת אסף, הפקולטה לאומנויות אוניברסיטת תל אביב, בספר הקאמרי, תיאטרון של זמן ומקום הוצאת אסף, בעריכת גד קינר (75-69)*.
- 1999 Shimon Levy and Nurit Yaari, *Theatrical Responses to Political Events: The Trojan War on Israeli Stages during the Lebanon War (1982-1984)*, In Glendyr Sachs (ed.), *JTD (The University of Haifa)* 1999 (99-123).
- 2008 Shimon Levy and Nurit Yaari, *The Onstage Atrocities of Hanoch Levin: Israeli Metamorphoses of Greek Tragedies*, In Savas Patsalidis (ed.), *Placing Classical Greek Theatre*, University Studio Press, Thessaloniki 1999 (133-144).
- Shimon Levy, *Hebrew Holocaust Radioplays*, In Armin Wallas (ed.), *Juedischen Echos*, Klagenfurt, 1999 (78-81)
- 2009 Shimon Levy, *'I Shall Go to Him' – On Space and other Biblical Theatricalities*, in Vicki Cremona (ed.), *Journal of Mediterranean Studies*, University of Malta 1998 (84-107) [התנ"ך כתיאטרון]
- 1997 Shimon Levy, *הזהות הישראלית – הגרסה הקאמרית* הקאמרי של תל אביב, המישים שנות תיאטרון, (הוצאת אסף, הפקולטה לאומנויות, אוניברסיטת תל אביב, 1997 (pp. 192-196)). בעריכת רבקה משולה
- 1997 Shimon Levy, *A Comparison Between Theory and Practice in De Sommi's Dialogues and The Comedy of Betrothal* in Ahuva Belkin (ed.), *Leone de Sommi and the Performing Arts*, Assaph Books, Tel Aviv University, 1997 (171-188).
- 1996 Shimon Levy, *I on the Threshold of Offstage*, In A. Jenkins + J. Saxton (eds.) *The Beckett Papers*, University of Victoria, Canada 1996 (268-275).
- 1996 Shimon Levy, *תסמונת מינכהאוזן*, רחל בילסקי וברוך בליך (עורכים), המדיום באומנות, (המאה העשרים, ון ליר והוצאת אורעם, 1996 (147-167)).

- 1996 Shimon Levy, *The Development of Modern Israeli Theatre*, In Hans-Peter Bayerdoerfer (ed.) *Theatralia Judaica II*, Israelisch-deutsche Theaterbeziehungen, Tuebingen (Niemayer) 1996 (Theatron, 17) (26-35).
- 1996 Shimon Levy, *German Plays on Hebrew Stages*, In Hans-Peter Bayerdoerfer (ed.) *Theatralia Judaica II*, Israelisch-deutsche Theaterbeziehungen, Tuebingen (Niemayer) 1996 (Theatron, 17) (36-46).
- 1996 Shimon Levy, *Spirit Made Light*, In Katharina Wulf (ed.), *The Savage Eye*, *Rodopi*, Amsterdam 1996 (65-82).
- 1996 Shimon Levy, *Heroes of Their Consciousness, Self Referentiality in Israeli Drama*, In Linda Ben-Zvi (ed.), *Theatre in Israel*, Ann Arbor, University of Michigan Press, 1996 (311-319).
- 1995 Shimon Levy, *נשים, תנ"ך ותיאטרון*, *מחניים*, 10 כרך, 1995 (292-301).
- 1995 Shimon Levy, *Arab Spaces in Hebrew Drama*, In Dan Urian (ed.), *Contemporary Theatre Research*, Harwood Academic Press, vol. 3 part 2, 1995 (15-28).
- 1995 Shimon Levy, *"Balconism": Dramatic Presentation of Social Spaces*, in Richard Sherwin, Seymour Mayne and Ruth Amossi (eds.) *At The Edge*, Magness Press, Hebrew University, Jerusalem 1995 (59-78).
- 1994 Levy, *The Voice of my Beloved Knocketh*, In S. Rodin (ed.), *Encounters with Judaism*, Waikato [NZ] Studies in Religion, vol. 2 no. 11-12, 1991 (54-79).
- 1991 Shimon Levy, *Maori Theatre in Pakeha Masks*, In C. Schumacher + D. Fogg (eds.), *Small is Beautiful*, Theatre Studies Publications, Glasgow 1991 (203-212).

D.

- 2009 "from the oven of gaza: israeli political theatre 2009, FIRT Lisbon, july
- 2009 "Israeli Dybbuks 2008-9, NAPH London, july
- 2009 "princesses and butterflies:, yom iyun rami loewy, tau 230309
- 2009 "her hands on the threshold", jts, ny, February 22-25. keynote
- 2008 "Local Politizations" in Translating German to Hebrew", GIG, TAU 190608
- 2008 "Yiddish Theatre", Gershon Hundert YIVO Encyc. 110608 Shazar
- 2008 "Hitler on Stage", Kenes Ger-Mania, Bezal'el, J-M, 160508
- 2008 "HaHolchim baHoshech", Seminar Hakibutzim, 130508
- 2008 "Iun Mehudash BaKanon HaIsraeli", Aguda leHeker haTeatron, 080408
- 2007 "Bar Ilan" Translating Beckett 31-12-07
- 2007 "Jewishbess & Politics in D Horowitz's Plays", Education to Art, TAU Dec.
- 2007 "Beckett in Israel", UBC, November
- 2007 "Prophet, Angel and She-ass", SBL, San Diego, November
- 2007 "Godot is Offstage", Trinity College Dublin, November
- 2007 "Politics and Aesthetics / Ruti Kanner's Group", FIRT/Stellenbosch SA, July
- 2007 "Freedom and Self-reference in Beckett's Eleutheria", FIRT/Stellenbosch, July
- 2007 "A Biblical Zoo", Motar (March)
- 2007 "What's Jewish in Israeli Theatre?", Vienna Jewish Theatre Festival+Conf. (March)
- 2007 "the praxis of theory, beckett, enzensberger, aguda seminar hakibutzim (feb)
- 2007 "Conflicts + Theatre", Bar Ilan, Jan.
- 2006 "Israeli Theatre" MIKAN conf. (Dec.)
- 2006 "Israeli Theatre + Society", Cairo, Israeli Academoc Centre (Nov.)
- 2006 "Lorca's Amnon + Tamar", Haifa (Spanish) University
- 2006 "Irish + Israeli Political Theatre", Akko Festival (Co-Convenor, Chairman)
- 2006 "Plonter" -- Political Theatre on the Israeli Main Stage, FIRT Helsinki, Aug.
- 2006 "Contemporary Israeli Theatre", Freiburg Festival, June.
- 2006 "On Beckett and Levin", Beckett Conf. TAU, May
- 2006 "Beckett Reception in Israel", Beckett Conf. Dublin Trinity College, April
- 2006 "On Brecht and Beckett", Dresden, April
- 2006 "Ephraim Goes Back to the Army", BGU+TAU, April

- 2006 “Pictorial Interpretation as Set Design in **I Sam.28**”, Motar/TAU, March
- 2006 “Beckett’s Performative I”, Haifa U/Education, March.
- 2006 “Notes on Translating Drama”, Israeli Assoc. Theatre Research, Raanana.
- 2005 “The Hidden Lock at the Schauspielhaus”, Vienna, European Forum/HUJ, Dec.
- 2005 “The Bible as Theatre”, Tuebingen DE, (Nov.)
- 2005 “Theatre Dialogue/Cultural Dialogue”, Sevilla Spain, (Sept.)
- 2005 “Yiddish Theatre, Hebrew Theatre, Space + Audience”, TAU/Theatre (May)
- 2005 “The Bible as Theatre, Subversive Texts”, Vienna Uni., (Apr.)
- 2005 “Beckett and the Theatre”, Basel, NtaB Theatre (May)
- 2005 “Ezekiel The Holy Actor and some Chaos Theories, Aberystwyth UK (Apr.)
- 2005 “God as a Frustrated Theatre Director”, Brown U, Providence RI (Mar.)
- 2004 “Text and Picture in *Ashes to Ashes* by H.Pinter”, TAU + HUJ Picture+Text (Nov.)
- 2004 “Festivalization of Culture [Theatre]”, 4th Culture Politics in Israel Conf, J-m (Oct.)
- 2004 “Presenting the Other’s Suffering”, TAU/Arts Multiculturalism (July)
- 2004 “Centre and Fringe in Israeli Theatre”, Oranim Seminar
- 2004 “How left is the Acco Festival?”, Israeli Assoc. Theatre Research, Acco (oct.)
- 2004 “Hanoch Levin’s Meta-theatricality, between Aesthetics and Ethics”, Sydney
- 2004 “The Political Space of the Sinking of the Titanic” (June), PSi, Singapore
- 2004 “The Staged Arab”, Intercult. Dialogue Scenarios, CIDOB Inst. Barcelona June
- 2004 “Arab Presence in Hebrew Drama”, CIDOB Foundation, Barcelona May
- 2004 “Performing Suffering”, Psychotherapy + Existentialism, TAU + Psych. (March)
- 2004 “Israeli Stage Properties”, Motar, TAU (March)
- 2004 “Post Brechtian Apocalypse”, Theatre + Philosophy, TAU (March)
- 2004 “Israeli Drama Abroad” Bar Shira... TAU (March)
- 2004 “Theatron HaGalil: Visions + Revisions”, Israeli Theatre Research Ass. (Feb. BGU)
- 2004 “Classics to Postmodern German Drama Translation”, Theatre + Porter (TAU, Jan.)
- 2004 “Bible as Theatre”, Guest Seminar at Naples, Italy (April)
- 2004 “Beckett’s Personal Words, Political Deeds”, Beckett Evening (TAU, Jan.)
- 2003 “Trends in Contemporary Israeli Theatre”, AJS Boston, USA (Dec.)
- 2003 “Catastrophe” from Page to Stage”, Leeds, U
- 2003 “Notes on the Bible as Theatre”, Hildesheim, Germany
- 2003 “Quest Plays”, (TAU, Motar)
- 2003 “Aesthetics + Ideology in Israeli Repertoire + Fringe Theatre”, Oranim (May)
- 2003 “The Female Body in the OT- Hands”, Krakow (April)
- 2003 “Translating for the Stage”, TAU Theatre Dept. Conf. (Feb.)
- 2003 “On Titanic’s End” (+ B. Munitz), Israeli Assoc. Theatre Research
- 2002 “Austrian Drama in (Eretz-) Israel”, Austrian Studies, HUJ
- 2002 “Adam-Hefetz-Adam”, School of Philosophy, TAU (November)
- 2002 “The Place that Isn’t”, (Selected images of Israel) Motar, TAU.
- 2002 “Stories in Heb. Drama, Bible – The Obvious”, Heb.Lit. (TAU, Apr.)
- 2002 “Prop, <Character>, Man”, BGU NAPH, July.
- 2002 “Introduction to the Canadian Anthology”, (HUJ, Can. Stud.) July.
- 2001 “Socio-artistic Status of Arab Actors in the Israeli Theatre” (OU, Feb.)
- 2001 “Austrian Drama in Israel”, (Heldenplatz... TAU, Jan.)
- 2001 “The Hegemonic Influence of Anglophone Drama” (Strassburg, May)
- 2001 “The Road to Jewish Hell”, Inaug. Of G David Fund, (TAU, May)
- 2001 “Defending Law in Hebrew Drama”, Law+Lit. Conf. (TAU, June)
- 2001 “The OT in Hebrew Drama”, Hebrew Lit. + Bible, (TAU, May)
- 2001 “Moral Aesthetics of Theatrical Distopia”, TAU-Arts, June
- 2001 “Space in *Trilogie des Wiedersehens*”, The Scenic Eye, (TAU, Feb.)
- 2001 “Breaking Models in Handke’s Drama” (Motar, TAU, March)
- 2000 “the bible as theatre”, univ. orientale, Napoli apr.
- 2001 “Local+Universal Aspects: Little Red Ridinghood”, (Children’s Lit., Tel Aviv, June)
- 2001 “Metamorphoses of Not I”, Psychoanal.+Contemp. Reality, J-m (Lacan Conf. Dec.
- 2000 “Israeli Theatre, Nostalgia and Hope” – TAU, Israeli Historical Society
- 2000 “Beckett and Levin”, TAU, Hanoch Levin, Conference (March)
- 2000 “Festschrift in honour of Feingold Conference: Israel’s Dramatic Canon” (May).
- 2000 “Research Project Tel Aviv” – Konstanz (TAU, Apr.).
- 2000 “AIS Conference” (TAU, June).
- 2000 “Six Not I” – Beckett Conference in Berlin (Sept.)

- 2000 “Theatre + Politics” (BGU, Center of German Studies, Nov.)
- 1999 “Theatre and Holocaust” - Cambridge, UK
- 1999 “Ritual in Samuel Beckett’s Drama” – TAU, Motar
- 1999 “Faust as a Chaos System” – Revolution + Institution Conf. TAU+Goethe Inst.
- 1999 “The Educational Theatre of Proverbs” – Toronto, Canada
- 1999 “Theatre AS Bible” – Zurich Spektakl Festival, CH
- 1999 “Beckett and Religion” – Stirling, Scotland
- 1998 “Trends in Contemporary Israeli Drama and Theatre” – BGU, Sde-Boker
- 1998 “Methodologies in Israeli Theatre Research” – TAU, Motar
- 1998 “Biblical Theatre, an Educational Tool” – Canterbury U. UK (+ S. Schonmann)
- 1998 “Jewish Law, Hebrew Homosexuality and Israeli Drama”, Lesbos, Greece
- 1998 “Messianic Elements in Ben-Simchon’s Drama”, Eretz-Israel Museum, Apr.)
- 1998 “Theatre in the Book of Daniel” – FIRT, Canterbury, UK
- 1998 “Esther as Theatrical Text: Dialogue and Stage Instructions” – JS Conf. Toledo.
- 1997 “Notions of the Bible as Theatre” – Univ. Groningen, Holland (+ Workshop)
- 1997 “Self Reference in 17th century European Art” – TAU, Motar
- 1997 “Medium + Genre in Beckett’s Drama” – U. Copenhagen + Seminar
- 1997 “Alfred Jarry and the Wicked Chaos” TAU, Theatre Dept.
- 1997 “Zacut, Between Yessod Olam, and, Tofte Aruch” – BGU, Beer-Sheva
- 1997 “City in Israeli Drama” – TAU, Folklore Conference
- 1997 “Intimate Otherness” – Puebla, Mexico, FIRT
- 1997 “Space in Biblical Drama” – Univ. Malta, Msida
- 1997 “Israeli Trojan Women” – University of Saloniki, FIRT (+ Nurit Yaari)
- 1997 “Ethical Limits of Theatrical Holocaust Metaphors” – Konstanz U., Germany
- 1997 “The Dybbuk, A Sensitive Chaos” – World Psychiatric Association, Jerusalem.
- 1997 “German Plays on Hebrew Stages 1920-1970” – Goethe Institute, Tel Aviv
- 1997 “Napoleon, Dead or Alive but certainly Chaotic” – TAU, Theatre Dept.
- 1996 “Drama and Shoah” – TAU.
- 1996 “The Story of Ruth as Theatre” – TAU, Motar.
- 1996 “The Hebrew Beckett” – Beckett Conference, Strasbourg Univ., France.
- 1996 “I on the Threshold of Offstage” – Univ. of Victoria, Canada
- 1996 “The Israeli Beckett” – TAU, FIRT
- 1996 “The Second Commandment” – TAU, FIRT
- 1996 “Checkhov’s Offstage” – St. Petersburg, FIRT (+ Karin Hizkia)
- 1995 “Deborah’s Song: Prose + Poetry as Drama” – Israeli Assoc./Theatre Research.
- 1995 “Image of the Arab in Israeli Drama” – HU Israeli Assoc./ Research Education.
- 1995 “Styles of Directing in the Cameri Theatre” – TAU Cameri Conference.
- 1995 “Structure and Ornament – a Fractal Chaotic Model” – TAU, Motar.
- 1995 “Acting the Self in Beckett’s Plays” – Montreal, FIRT.
- 1995 “The Creative Offstage” – Prague, Scenography Conference.
- 1995 “Anthroposophy and Judaism” (Key note speaker) – Goetheanum, Basel.
- 1995 “Israeli Radioplays on the Holocaust” – Glasgow, FIRT.
- 1995 “Beckett and Chaos” – Reading, Beckett Center Seminar.
- 1995 “The Hebrew Godot” – Univ. East Anglia, Norwich, Translators Conference.
- 1994 “The Goetheanum as a Homeopathic Space” – Faculty of Arts, TAU.
- 1994 “Four Horsewomen of the Apocalypse” – Can.Stud. Conference, HUIJ
- 1994 “German Drama on Israeli Stages” – Bad Homburg, Germany.
- 1994 “Steiners’ Mystery Plays” - FIRT Conference, Moscow.
- 1992 “Stage Directions as Dramatic Text” – Beckett Conference, Den Hague.
- 1992 “Political Interpretations of Catastrophe” – Trinity College, Dublin.
- 1992 “Poetic Spaces” – Canadian Studies Conference, Hebrew Univ. Jerusalem.
- 1991 “Faust, A New Image of Man”- IFTR Conference, Prague.
- 1990 “Love + Death in Israeli and Palestinian Poetry” – Vancouver Writer’s Festival.
- 1990 “Israeli and Canadian Dramatic Spaces” – Canadian Studies, HU., Jerusalem.
- 1990 “Maori Tattoos, Pakeha Masks”, IFTR Conference, Glasgow, Scotland.
- 1989 “King David, A Dramatic View” – Haifa Univ. New Research Methods.
- 1989 “Dramatic Elements in Song of Songs” – Waikato, Religious Studies, NZ.
- 1988 “Leone di Sommi – Theory and Practice” – TAU.
- 1987 “The Muenchhausen Effect” – Van Leer Institute, Jerusalem.
- 1987 “Offstage, Technique and Meaning” – Haifa Univ. New Research Methods.

- 1987 "Individual' and 'Social' in Leonce and Lena" – TAU, Buechner Conference.
 1986 "Enzensberger's 'Titanic'" – TAU Conference on Modern German Drama.
 1986 "Here, There and Everywhere" – Hebrew Univ. Jerusalem.
 1985 "Tofte Aruch – Dramatic and Theatrical Elements" – HUJ, JS Congress.
 1982 "The Implied Playwrights" (Beckett) – Haifa Univ.
 1982 "Checkhov's Notions of Offstage" – TAU.
 1981 "Hermeneutical Cycles in Beckett's Works" – TAU.
 1980 "Pseudo-Messianism in Uri Zvi Grinberg's" – Learned Society, Montreal.
 1980 "The Implied Reader in Hebrew Holocaust Poetry" – Ohio State Univ.
 1980 "Self-reference in Aloni's 'The American Princess'" – Haifa Univ.
 1979 "I, 'I', & 'Not I' – A Case Study of a Play" – TAU.
 1978 "The Initiation of a Prophet" – The Goetheanum, Donarch, Switzerland.
 1977 "The Haggada as Performative Art" – 7th Jewish Studies Congress, Jerusalem.
 1977 "Image Metamorphoses of Jerusalem" – Univ. British Columbia, Canada.
 1976 "Medium and Message in Beckett's Radio-plays" – Univ. Carlton, Ottawa.
 1976 "Self-Reference in Modern Hebrew Poetry" – NAPH, HUC, California.
 1975 "Medium and Genre in the Works of Beckett" – Stanford Univ., California.
 1975 "Meta-Metaphors in Beckett's Works" – Univ. of Texas, Austin.

Editing + translations with introductions – (selected)

- סמואל בקט, כל מחזותיו, אסף־מחזות, מבוא, תרגום ועריכה, ת"א 2007
 מחזאים ישראלים צעירים, אנתולוגיה, מבוא ועריכה, אסף־מחזות והוצאת אגודת הסופרים, ת"א 2006
 מחזות גלדרודה, אנתולוגיה, עריכה, אסף־מחזות, ת"א 2006.
 מחזות קנדיים, אנתולוגיה, 10 מחזות, עריכה, תרגום ומבוא, מגנס, ירושלים 2005.
 מחזות ג'ורג' טבורי, אנתולוגיה, 6 מחזות. עריכה ומבוא עם גד קינר, אסף־מחזות (עורך הסדרה), ת"א, 2005.
 ספר שוש אביגל, מבחר מאמרים, אסף־מחקרים, ת"א 2004.
 מחזות אמריקניים, אנתולוגיה. תרגום ועריכה עם לינדה בן צבי, אסף־מחזות (עורך הסדרה), ת"א, 2004.
 מחזות אוסטריים, אנתולוגיה, מבוא, תרגום ועריכה, אסף־מחזות (עורך הסדרה), ת"א, 2004.
 ה"מ אנצנסברגר, מלאך רגיל לגמרי, מבחר שירים. תרגום, עריכה ומבוא: שמעון לוי, הקבה"מ, ת"א 2002
 אולף אוסטזון, מחבר אלמוני. תרגום ומבוא: שמעון לוי, תלתן, ירושלים 2000. הליקון גל' 46, ת"א 2002
 סמואל בקט, אינאיך הלאה, נובלות מאוחרות. תרגום ואחרית דבר: שמעון לוי. הקבה"מ, ת"א 1997
 נקודה על דף ניר ירוק, שירה קנדית. עריכה, תרגום ומבוא: שמעון לוי עם אביבה רבאל. אופיב, ת"א 1992
 אדגר אלן פו, התולעת המנצחת. תרגום ואחרית דבר: שמעון לוי. אופיב ת"א 1992
 מבעד לאלים, 10 מחזות גרמנים. עריכה, תרגום ומבוא: שמעון לוי. דיונון ת"א 1987
 ה"מ אנצנסברגר, השקיעה של הטיטניק. תרגום ומבוא שמעון לוי. ספרית פועלים ת"א 1986
 שמעון לוי, שלושים שנות ביקורת בקט בישראל, דיונון ת"א 1986
 סמואל בקט, (כל ה) תסכיתים. תרגום ומבוא: שמעון לוי, 1985 ירושלים, כתב
 סמואל בקט, שלושה מחזות. תרגום ומבוא: שמעון לוי, אור-עם תל אביב, 1983

בהכנה:

- שמעון לוי, אנתולוגיה (2) של מחזות גרמניים בני זמננו (+מבוא),
 שמעון לוי, מחזות מאת הרולד פינטר (+מבוא)
 שמעון לוי, (+מבוא) אנתולוגיה של מחזות קצרים

Other Professional Publications - Selected

ביקורות תיאטרון ב"ישראל היום" – מבחר מתוך כ-60 ביקורות עד מרס 09

- בזכות השחקן, הילד, -10807
 מקצועי מדי, אני לא דרייפוס, 090807
 חדשני וחשוב, אהבת עולם, 220807
 סילוואטות,
 פסטיבל רחוב בת-ים ?
 סיכום עונת תשס"ז ?
 שירותים ציבוריים ?

2009

דו"ח פילת – מבוא ל"תיאטרונים ציבוריים בישראל", שנת 2007
תרגום 7 ילדים, אמל אמיר אוריין באגרת השבועית, אינטרנט, 020709
ביצוע 7 ילדות: תיאטרון הערבי-עברי ביפו מציג: שבע ילדות יהודיות, 30.7.2009, בשעה 20:15
ראיון עם יונתן לוי, מה זה תיאטרון חינוכי? אדם\עולם גל' 7 אוגוסט 2009 עמ' 22-23+47
אוכלים אצל גרים, עתון 77 גיליון 337-338 מרץ-אפריל 2009, עמ' 32-35.
בעשור למות חנוך לוין, ראיון בנענע, הסר הלינק
ביקורת על בין הספירות, ועריכת המדור, תיאטרון גל' 25, קיץ 2009 עמ' 32-40

מדור ביקורת חדש ב"תיאטרון" 24. על דון קיחוטה",

2008

אחרי מות, על פינטר ועופרת יצוקה
<http://www.nrg.co.il/online/47/ART1/832/213.html?hp=0&loc=113&tmp=1922>
מה היה בפסטיבל שלא היה, עכו 2008, אתר הבמה 19-10-08

בקט ושטיינר, אדם עולם מס' 2, יולי 2008 (והמחזה נשים ליד מיטה)
"איך לגדל צבר", על הרפתקאות יובל, הארץ 160508
על ביגסבי, Remembering and Imagining the Holocaust: The Chain of Memory by Christopher Bigsby
Contemporary Theatre Review, Volume 18, Issue 2 May 2008, pages 258 - 268

על ספרו של הדס עפרת,
<http://www.saltarbutartzi.org.il/index.asp?categoryid=166&articleid=384&searchparam=%20לוי>

2007

על פסטיבל עכו [Feb. 08, 2007] [Theatron 22] עמ' 10
שירה כפוטו-רומאן אנצנסברגר בהצגת השקיעה של
<http://www.poetryplace.org/monthpoet-hans.html>
הטיטיניק מאת הנס מגנוס
YNET-אומללות שמחה, ידיעות אחרונות 26-10-07 וכן ב
להיות פוליטי ולא פוליטי, תיאטרון גל' 21 סתיו 07; על "הברון" עמ' 65.
מקטרים בבמות תשס"ז, מפנה, במה לענייני חברה מס' 54, עמ' 12-21.
Theater in Israel, <http://www.myjewishlearning.com/culture/theatredance/JewishTheatre/Israel.htm> Sept. 2007
מבוא לספר מחזותיו של דני הורוביץ, אסף\מחזות + ספרא, יוני 2007
"תיאטרון עברי וישראלי", ערך (כ-2000 מילה) בזמן יהודי חדש, כתר, י-ם 2007 עמ' 242-253.
"הצעה לא פוליטית" (מכתב לעמרי ניצן) הארץ (ספרים) 25-04-07
"עלינו להרוס את התיאטרון או לחיות בתיאטרון", הארץ-ספרים 28-02-07
"חדר עבודה", ידיעות אחרונות, 21-02-07
הערות לסיכום הפעילות, דו"ח פילת על התיאטרונים הציבוריים בישראל לשנת 2004, משרד המדע, התרבות והספורט, פברואר 2007, עמ' 8-9
תיאטרון גרמני, בעיקר בברלין 2006, תיאטרון 18, חורף 2006 עמ' 10-17

2006

תרגום כתיירות – ברלין, עיתון 77 גל' 316 נוב-דצמ' 2006 18-23
מסע להודו, ארץ שהיא תיאטרון, תיאטרון 18, חורף 2006 עמ' 28-34
כשאנו המתים, מיד אחרי המלחמה, גג גל' 1 14 עמ' 6
על קבוצת התיאטרון רותי קנר, לתכניה בבת שבע, נוב' 2006
הערות לדו"ח פילת 2004
אנחנו גיבורי ההצגה, על ברכט, מעריב 11-08-06
2005 קולות חדשים, מרגשים, תיאטרון 15, עמ' 6-10, ספטמבר 2005-10-01
הכתיבה כתיקון וכפיצוי (על ספרה של רות קרטון-בלום), דימוי, גל' 25, עמ' 74-75.
השווינויות כהצטיינות בתנ"ך כתיאטרון, תפוז, כתב-עת לחדשנות ויוזמות בחינוך, משרד החינוך 2005; 75-90.

- "וידיה על הסף", ידי נשים בדרמה מקראית, דימוי, גיליון 24, חורף תשס"ה, עמ' 16-18.
התרגום כתיירות, מבחר אישי של שירה הולנדית, עיתון 77, גיליון 299, פברואר 2005, עמ' 34-41
2004
על "השוודים" מאת פ' שילר בתרגום ניצה בן ארי, תיאטרון עמ' 79.
פסטיבל עכו 2004, שבחים ומחמאות, תיאטרון (14), פברואר 2005 עמ' 11-17.
על משה שמיר, תיאטרון (13) דצמ' 2004 עמ' 4-5.
הרחקת עדות (פסטיבל עכו) תיאטרון (12) פבר' 2004, עמ' 56-61. עריכת כתבה וכתובה.
"היה היה תיאטרון יהודי מרתק" (בלקין) תיאטרון (12), פברואר, עמ' 64.
תיאטרון אחר, (כתבה ועריכת חלק) תיאטרון (12), פברואר, עמ' 56-59.
2003
שמעון לוי, חלום וברונזה (ליטוין), תיאטרון (10), מרץ, עמ' 54.
2002
שמעון לוי (בתרגום להולנדית), בעיניים ישראליות, על פסטיבל אמסטרדם Theater Maker – 2002
שמעון לוי, "האם ישנתי כשהאחרים סבלו?" על תיאטרון ומציאות, תיאטרון גל' 8, מאי 2002
שמעון לוי, Masharef 17, Summer 2002
שמעון לוי, החיים האנתרופוסופיים בישראל, סתיו 2002 (2-4)
שמעון לוי, הארץ
שמעון לוי, פסטיבל עכו 2002, תיאטרון, גל' 9, נובמבר 2002
2001
שמעון לוי, התיאטרון שלנו, המעורבות שלהם, תיאטרון, גל' 5, מאי 2001
2000
שמעון לוי, האם ישנתי – על תיאטרון פלסטיני, תיאטרון גל' 02, יוני 2000; 6-11
שמעון לוי, בקט ולוין, הגדולה והמוות, תיאטרון גל' 01, מרס 2000; 22-27
שמעון לוי, יומן פסטיבל אמסטרדם לתיאטרון, 2000, במה –
שמעון לוי, הערה על הסטירה של חנוך לוין, לתכנית הסטירה של חנוך לוין בתיאטרון הקאמרי
שמעון לוי, (עם קורינה שואף) לאה גולדברג מבקרת תיאטרון, 2000, תל אביב, מאזניים יולי 1999
1999
- 4 Shimon Levy, On Glenda Abramson's *Drama and Ideology in Modern Israel*,
Comparative Drama, Western Michigan UP, USA, 1999.
- 1998 Shimon Levy (and Nurit Yaari), Tragedie greque en temps de guerre - *The Trojan War on the Israeli Stage*, Program of Euripides', Trojan Women at the Theatre des Armandieres, Nanterre, France, Feb. 1998.
- 200? Hamassar veharegesh (on Schiller's Shodedim), Theatron ?
- 4 hafuga hagdola (on Platel), Haaretz, Oct. 15th.
- 1998
שמעון לוי, אלפרד ז'ארי והכאוס המרושע (60-67), 1998, ירושלים, 149-150, במה
1997
שמעון לוי, כל שביעון מתחלפים תאי הגוף, 26.3.97 הארץ/ספרים
שמעון לוי, מטורף שוויצרי, מסע אחר, 2/1997, גיליון 65 (32-40)
שמעון לוי, תיאטרון וחלום – מציאויות משוגעות ובודויות? משקפיים
שמעון לוי, הכנף והנעל: מגילת רות כמחזה, 1997 הפקולטה לאומנויות, אוניב' ת"א 4 מותב, 51-58
שמעון לוי, 'עד שקמת' – דרמה של אישה קרבית, 1997 קיץ, 39 עלי-שיח
שמעון לוי, כאילו אני לא, 7.2.97 תכנית ההצגה בקאמרי – האישה המופלאה שבתוכנו מאת חנוך לוין
- 1997 Shimon Levy, '*The Resistable Rise of Arturo Ui*' in the *Israeli Context*,
Communications, (Brecht Society), Vol. 26, No. 2, Santa Clara University,
California, December 1997 (24-26).
- 1996 Shimon Levy, *On Not I, That Time and Ohio Impromptu in Strasbourg*, Journal of Beckett Studies, Vol. 5, Nos. 1+2, Florida State University, 1996; (207-210).
- 4 Shimon Levy, '*I remember the maps of the Holy Land*', The Beckett Circle, Vol. 18,
no. 1, Florida State University, Spring 1996.
- 1996
שמעון לוי, תרבות המפרשת עצמה באמצעות התנ"ך, 13.11.96 הארץ/ספרים
1995
שמעון לוי, על 'לעת כזאת', 1995, סתיו תשנ"ו (65) פעמים (pp. 141-149)
1994

שמעון לוי, גוף כפונדק, 1994, דצמבר (179) עיתון 77
שמעון לוי, חפיפה בין קדנציות של מתים, 1995, מרץ (182) עיתון 77
שמעון לוי, על 'אמת ואמונה', 1994 (138) במה
1993

שמעון לוי, כיפה אדומה, מי ידע חייך? עלי-שית, הקיבוץ המאוחד, 1993 (pp. 133-143)
סדרת א"ב באמנות: שיחות רדיו בקול ישראל, על תיאטרון (כחמש דקות כ"א) פנטומימה, מונודרמה, רומנטיקה, דרמה,
תיאטרון, משחק, שחקן, במה, דברים על במה, תאורה, תנועה, פריז, מסכה, תלבושות, בימוי [שידור חוזר
מפברואר 1995]

1992
"יען אשר הטיבות", על יהוא בהבימה, דבר השבוע 19-06-92
שמעון לוי, שעת ביקור, אופיר, תל אביב 1992
לישון במציאות, להתעורר בתיאטרון, דבר השבוע 02-11-90

1989
שמעון לוי, אאוטארואה, ארץ הענן הלבן הארוך, דבר השבוע 06-10-89
שמעון לוי, חמישה היבטים משולבים – אמנות ופוליטיקה, 1989 (115) כרך כ"ג, ירושלים, במה
שמעון לוי, איך לדבר מוסיקה בתיאטרון (כולל תרגום הסונטה ושלושת האדונים מאת ז'ן טרדייה), מוסיקה גל' 27,
אוקטובר 1989;

1987
שמעון לוי, הערות על הפואטיקה של החוצבימה, 1987, אוק', חוברת מיוחדת, פרוזה (pp. 30-32).
שמעון לוי, נסים אלוני (ערך באנציקלופדיה העברית), כרך מילואים, עמ' 125

1986
שמעון לוי, לילה במאי; כאן, שם ובכל מקום, 1986 (77) עיתון 77
1985

שמעון לוי, על במותיך חלל, 1985, מרס (9-10), מאזניים (pp. 53-57)
שמעון לוי, 'אני', 'אני' ו-'לא אני', 1985, ספט' (68) עיתון 77 (pp. 7-34)

1984
שמעון לוי, נחש, מי זה? – 1984, אוק' (73/4) פרוזה (pp. 61-66)
1983
שמעון לוי, מזך דרכי נתן, 1983, מאי פרוזה (pp. 99-101)

1982
שמעון לוי, ההגדה של פסח כאקט פרפורמטיבי, 1982, 50-59 (21) ידע-עם (pp. 81-85)
שמעון לוי, בשר ורוח, בשער 1982 (6)

1981
שמעון לוי, הבשורה על פי חנוך, 1981, 155 ספט' (3) בשער

Professional non-academic publications, - (selected)

Prof. Levy has published numerous critiques, book reviews and essays on drama and theatre in Israeli daily, weekly, monthly and quarterly press. Among them:

22.4.94 דת של ספקן, ידיעות אחרונות
18.3.94 שישי 94, תיאטרונטו
22.3.96 שישי 96, תיאטרונטו
10.5.96 גם סוקרטס בעננים, ידיעות אחרונות
אמונה ופעולה (FAITH AND ACTION) קנדיין זיוניסט...
הלילה ה-12, מוניטין?
קולאז' פשטני (בקט), מוניטין, מרס 1988
מספיק ודי, מוניטין, אוג' 1988 [119]
הפוגה הגדולה באוהל הקרקס, הארץ, 15-10-99
החובה לאמת והמחויבות החברתית (ברכט), ידיעות אחרונות, 19-05-89
לא לבד על הבמה, ידיעות אחרונות, 19-03-93
למה לבד? תיאטרונטו 90, דבר השבוע, 23-03-90 (כולל פיסת חד-שיח)
תיאטרונטו 94, אתה לא באמת לבד על הבמה, שישי תרבות, 18-03-94
תיאטרונטו 96: מתחשבים עם אבא ואמא, תקשורת/תרבות? 22-03-96
קצת לפני, קצת אחרי (פסטיבל עכו), עיתון 77 [82-3], נוב'-דצמ' 1986
והעיקר, לא להרגיז את הקהל, דבר? על המשמר? אין תאריך

חילופי המלים הפכו לאש חיה, שישי, 18-10-96
 חבלי משיח, עיתון 77 [90]
 חזק, חריף ועמוס מדי (אדם בן כלב), תל-אביב (ידיעות אחרונות), 03-12-93
 פרופיל של מציאות קשה (תיאטרון ישראלי בשנות ה-80), עולם האישה [75], ינואר 90
 דרמה גרמנית מודרנית, עיתון 77 [76], מאי 1986
 בקט לחוד וביחד, לדף חודשי של תמונע, אפריל 2004
 על חינוך לאיכות בתיאטרון, מפנה, אפריל 2003
 סופרות על קו הקץ, מאזניים
 מיצק דיאלוגי, על המשמר?
 דוס על הבמה, מפנה, אפריל 1999
 חרק קטן ומעורר קנאה, פסטיבל אמסטרדם 98, תיאטרון 2, חורף 1999
 הגוף כפונדק, עיתון 77 [179]
 ומי ישחק את המוות הפעם? כל העיר 19-01-93 וכן לתכנייה בחאן
 האם ישנתי... לדף חודשי תמונע, דצמבר 2002
 Rzut oka na teatr hebrajski, lipiec – sierpień 2004

תכניות תיאטרון

ידיה על הסף, פסטיבל מסרחיד, עכו, אוגוסט 2009

תבורך מנשים, תאו יוני 2009-07-05

מקס ומוריץ, לתיאטרון תמונע, מרס 2009

בידרמן ומציתי האש, חאן, מארס 2008-03-18

הבר'ה, חאן ?

בככאי, אוניב' ת"א (יואב מיכאלי)

רגלי המציאות וכנפי הדמיון: על **אלטלנה**, בית לסין

על **אמפיטריון**, לתכניית פסטיבל ישראל 1993

שמעון לוי, מוות, דמות בתיאטרון, לתכניה בתיאטרון החאן, 1994

2004 תכניה להצגת **צעירים לנצח**, של הפולקסביהנה מברלין, בקאמרי, נובמבר

תכניה להצגת **סופמשחק** מאת סמואל בקט, התיאטרון העירוני חיפה

תכנית להצגת **התאוונה** מאת הלל מיטלפונקט, בית לסין

Translations - (selected)

1995 אנתולוגיה גרמנית-עברית, הציפור עולה לשמים כעשן קטן, Steidl, 1995

1994 האוסף המלא של מעשיות האחים גרים, ספרית הפועלים, 1994

1994 קפקא, דין וחשבון לאקדמיה, מאזניים, קיץ 1994

1985 פראנקל, האל הלא-מודע, דביר, 1985

1975 תומפסון, אנטומיה של הדרמה, מגנס, 1975

שתי הערות על סוף העולם אנצנסברגר, זמנים,

Directing Plays And Radioplays – (selected)

אנצנסברגר, השקיעה של הטיטאניק, קול ישראל 1986.

בקט, כל הנופלים, רמץ, רדיו I, רדיו II ויצירות אחרות, קול ישראל 1985.

בקט, רע נראה רע נאמר, קול ישראל 1985.

מילר, קווארטט, קול ישראל 1985.

גוגול, הקלפנים, סמינר הקיבוצים 1984.

בקט, נדנד, אוניברסיטת תל אביב 1983.

בקט, לא אני, אוניברסיטת תל-אביב 1982.

ר' נחמן מברסלב, בת המלך שנאבדה, הכנס הבינלאומי לתיאטרון יהודי, תל-אביב 1982.

לרקוד כמו פרפר

הטפט הצהוב מאת שרלוט פרקינס גילמן, תרגמה מלכה מרין 1993?

משורר מתכוון להתאבד, דן שביט?

מיכה שתוק, מאת אהרן מגד,

הפיל המעופף, מאת מיכאל טונצקי

לא זוכר אם הייתה מוסיקה, ישראל אלירז

שיטת חנ'ה, מאת עמלה עינת

- 2009 *Kfizza*, Tmuna [premiere 30-07-09]
 2009 *Blessed of Women*, TAU, premiere June 17th > 26th
 2009 *Ashes to Ashes*, Kameri (reading with Keren Mor & Menashe Noy)
 2009 *ihre haende auf der schwelle*, bern municipal theatre, premiere feb. 19, 2009, Bremen, Masraheed Acco, Aug. 09
 2006 *"7 for Beckett"* [NI, CG, FF, PL, WW, TII, AWWII] (TAU)
 2005 *"Lovely Rita"*, (TAU)
 2002 *"The Sinking of the Titanic"*, (TAU)
 2000 *"Veyadeha al Hassaf"*, (Premiere TAU, 2000)
 2000 *"Dual Solitudes"*, (New Production, El Saraya-Hateatron Hamekomi, 2000)
 1999 *"Under Milkwood"*, (Co-directing, TAU, 1999)
 1999 *Five Short Pieces by Samuel Beckett* (TAU, 1999)
 1997 *"Meine Schwester, Meine Braut"* (Basel, 1997)
 1995 *"Footfalls"* and other Beckett plays (Dornach, Switzerland/Goetheanum Theatre 1995, and Strasbourg and Victoria Beckett festivals.)
 1994 Beckett's *"Catastrophe"* (Den Hague Beckett Festival, 1994)
 1994 *The House of Bernarda Alba* (F. Wood Theatre. Vancouver, Sept. 1994).
 1992 *"EA Poe"* (TAU 1991 and Theatronetto 1992)
 1989 *"Dual Solitudes"* (Canada Tour, 1989) and *"Adama"* (Basel 1997)
 1987 *"Gates for Keys"* (Canada Tour, 1987)
 1976 Amichai, *"Bells and Trains"*, (McGill University and SBC Theatre, Montreal 1976).
 1975 S. Beckett, *Cascando, Play, Breath, Eh, Joe*, (Guelph Spring Festival 1975)
 1969 Plato's *Symposium*, HUJI Student Organization

Various Public Lecture (Selected)

- On German Holocaust Plays, Kerem, J-M, 23-04-09
 On Pinter (Panel), Tmuna 280309
 On Irit Kedem's Book, 13-0309, saluna jaffa
 On bible as theatre, bern/Suisse Feb. 09
 On bible as theatre drs2 feb 27? 09 radio
 Radio Talk Kol Hagalil on H Levin 090109
 On shame, tolaat sfarim,
 On The Endor Witch, Cymbalista 091208
 On Levin, Rishon, 041208
 Biofeedback, TMUNA, 19+20-0908
 Israeli Theatre: Miraculous or Commercial? ZOA Bet Lesin Panel, 130908
 On Beckett & Steiner, Adam Olam, J-m, 300708
 On Sharon Feder's Show, TMUNA 050708
 On Shin Shifra, Readings, Zavta, 050708
 German Holocaust Drama + Theatre, Yad VaShem, Givataiim, 010408
 On Biederman, Khan, 17-03-08
 On 39 Steps, Habima, Teachers, Bet Hayal 02-02-08, 11-12-08
 Radio Talk on beckett galaz 29-01-08
 Radio Talk on beckett galaz 30-12-07
 Food in Grimm, ZOA 17-12-07
 Shakespeare in the Israeli Fringe, TMUNA, 14-012-07
 On Space in Israeli Drama, Theatre Teachers, Kameri, 10-12-07
 Radio Talk & Yuval Meskin, 29-10-07
 Harzaga BAT + Actors, Bet Haloheem, Afeka, 01-12-07
 BAT, English Friends of TAU, 04-11-07

Harzaga BAT + Actors, Bet Avi Hai; 15-10-07
 Photoroman, The Titanic, Poetry on stage, Merkaz shira J-M, 06-09-07
 On Samson's Biblical Play, Jewish Theater.com, Zor'aa 29 July 07
 Why did the wolf eat Little Red Ridinghood's Grandmother? Migdal Zahav, (May)
 Nora + Her Sisters, Zavta/Habima; May 07 (Active Moderation)
 Creation myths in Cinema etc., Levinski Seminary 17 May 07
 H Levin's Humor, Bet Hatfuzot 27-04-07
 Bible as Theatre 2007 מדרס 27 חרש ירושלים
 בריאה בתיאטרון ובקולנוע, סמינר הקיבוצים 09-01-07
 שאול ובעלת האוב: מורא שמים וחמלת אישה – התנ"ך כתיאטרון TAU DEC.13 06
 Eretz-Israeli Theatre, Yad Ben Zvi, Bet Ariella TA, 2006
 Quest Plays, Geriatric Soc. TAU 2006
 The Image of the Sabre, Levinsky College, 2006
 The Bible as Theatre, Ernst –Busch, Berlin, Nov. 2005
 Contemporary Israeli Theatre, Ger.-Isr. Youth Forum, Hamburg, Nov. 2005
 Israeli Political Theatre, Brecht Haus, Berlin, Nov. 2005
 Presenting Joshua Sobol, Identity + Drama – Faculty of Arts Series, Jan. 2001
 Joshua Sobol's Identity + *Drama* – TAU Faculty Club of Arts Series, Feb. 2001
 The Sabra in Israeli Theatre, Friends of TAU, Feb. 2nd, 2001
 Theater as a Political Message, Israeli English Speaking Friends of TAU, Oct. 17th, 2001
 Bible and Theatre, Paidea group from Sweden, Nov. 2002
 Freudipus on Stage, Psychoanalysis + Arts, Bet Hatfuzot, TAU, June 6-7th, 2002
 "Nothing Funnier than Unhappiness", Melancholy Day, Bamot, Dec. 13-14th, 1996
 Masterpieces in Western Art, TAU Dean Lecture series, Apr. 2003
 Cymbalista Lecture series (TAU), (six lectures) 2002
 "Everybody Wants to Live", Haifa University, at the Haifa Mun. Theatre (Feb. 02)
 Political Theatre, 2000. Theatre Teachers Day, Arab-Hebrew Theatre, Jaffa (July 2004)
 Series of Lectures [Shoa, Space, BAT etc.] for Yad Ben Zvi (Jan. – Feb. 2004)
 The Theatre of Hanoach Levin, TAU Faculty Club, Kfar Blum, Oct. 2003
 Series of Three Lectures (Holocaust, Identity, Religion) Yad Ben Zvi, Jerusalem, Winter 2003
 TAU Arts Faculty, Dean's Lecture Series, Israeli Drama Abroad March 2004
 The Many Faces of S Beckett, Municipality of Raanana, March 25, 2004
 The Man with the Myth in the Middle, Tolaat Sfarim 13-05-04 (book inauguration)
 The Man with the Myth in the Middle, Cameri Theatre/Coffee 12-06-04 (a lectshow)
 Bible as Theatre, Levinski College (Mikraot series), Nov. 2004
 Israeli Theatre, Series of four Lectures (Yad Ben Zvi, Tel Aviv), Nov. + Feb. 2004
 Israeli Theatre and Reality, Brecht Haus, Berlin Nov. 2005
 Israeli Theatre and Culture, GIJ Youth Forum, Hamburg Nov. 2005
 Personal Bible, Agudat Hassofrim, Kameri, March. 2006
 Dmut ve'Dimui, Theatron beal pe, TA Cinemateque, Dec. 2000
 Megilat Ruth, Bet Daniel, ta 20-05-99 + actors

Translations: Plays only

<u>The Playwright</u>	<u>The Play</u>	<u>Publisher + Year</u>	<u>Production + Year</u>
FG Lorca	Yerma		
A Fugard	Boosman and Lena	Bet Zvi 1971	Habimah 1972
J Spurling	McRune's Guevarra		TAU Theatre 1972
WB Yates	At the Hawk's Well		TAU Theatre 1971
J Tardieu	The Speech Sinfonietta		
J Tardieu	The Sonata and the Three Gentlemen		Kol Israel 1971 (?)
B Brecht	Baal	Bet Zvi	Israel Festival
B Brecht	The Emperor or The Dead Dog		
P Handke	Der Ritt Ueber den Bodensee	Bet Zvi 1984	
P Handke	Publikumsbeschimfung	Or'am 1990	Khan+Akko Fest. 1972, bat7
P Handke	Weissagung	Dyonon 1988	
P Handke	Die Stunde wo wir...		
E Ravel	Horns		Kol Israel 1975 (?)

J Coghill	Yes		Kol Israel 1977 (?)
A Mnouchkin	Mephisto		Beer Sheva Theatre
I Witkewitz	The Mother		
N Gogol	The Gamblers	Bet Zvi 1984	Sem. Kibutzim 1984
M Gorki	The Bourgeois	Bet Zvi 1985	Bet Zvi 1985
M Gorki	Vassa Zeleznova	Bet Zvi 1985	Bet Zvi 1985
A Schnitzler	Anatol	Bet Zvi 1984	Bet Zvi
B Strauss	Trilogie des Wiedersehns	Bet Zvi 1983	
B Strauss	Die Fremdenfuehrerin		
Sternheim	1913	Bet Zvi 1986	
Henry Beissel	Inook and the Sun		
M Maeterlinck	Les Aveugles		Sem. Kibutzim 1984
Lady Gregory	The Rising o/t Moon		TAU Theatre 1981
E Hemingway	Today is Friday		TAU Theatre 1971
M de Ghelderode	The Fable o/t Blind		Kol Israel 1972
E O'Neill	Before Breakfast		TAU Theatre 1981
H Pinter	The Lover		TAU Theatre
H Pinter	Night		TAU Theatre
H Pinter	Ashes to Ashes		Hassimta 2000
H Pinter	The Applicant		
H Pinter	The Collection		TAU Theatre 1987
H Pinter	The Hothouse	Tmuna, reading, 280309	Bet Zvi 2000
H Pinter	Landscape		
H Pinter	One for the Road		Kib. Seminar + Bet Zvi 2000
H Pinter	Silence		
H Pinter	The Black and White		
H Pinter	Victoria Station		
H Pinter	The Busstop		
H Pinter	A Kind of Alsaka	Or'am	Kib. Seminar
H Pinter	New World Order		
H Pinter	Pricesly		
H Pinter	The Partytime		
N Sarrot	Silence		Kol Israel
H Boell	Interkom		Kol Israel
H Boell	Zum Tee bei Dr Borsig		TAU Theatre
G Eich	Der Tiger Jussuf		Kol Israel
G Kaufman	The Silent Alarm		TAU Theatre
A Zorin	Warsaw Tune	Bet Zvi	Bet Zvi
S Glaspel	Trifles		TAU Theatre
T Williams	Something Unspoken		TAU Theatre
F Arrabal	The Two Hangmen		Kib. Seminar
J M Synge	Riders to the Sea	Gamir 1982	TAU+ Kib. Sem.
PK Page	Unless the eye catch fire...	Moznaiim 1997 (?)	
A Strindberg	The Stronger One		TAU Theatre
M Frisch	Dr Hotz's Fury	Dyonon 1988	Simta 2008-9
H Mueller	Totenfloss		Habima
M Atwood	Sasquatch	magnes	
G Buechner	Leonce und Lena	Bet Zvi 1987	J-M Khan Theatre
G Buechner	Danton's Tod	Hakibutz	
Ludwig	The Dreamer	Hameuchad 1997	
+Spangenberg		Bet Zvi 1987	Bet Zvi
F Wedekind	Fruehlingserwachen	Or'am 1987	J-M Khan Theatre
R Nelson	Principia Sreiptoria	Bet Zvi 1988	Beer Sheva Theatre
Reinshagen	Himmel und Erde		
H von Kleist	Prinz von Homburg	Bet Zvi 1988	
W Bauer	Magic Afternoon	Or'am 1988	TAU Theatre

P Sichrowski	Schuldig Geboren		J-M Khan Theatre
P Sichrowski	Das Abendmal		J-M Khan Theatre
T Brasch	Lovely Rita	Dyonon 1988	J-M Khan + Bet Zvi
D Mammet	Edmond	Assaph/plays	tau
H Mueller	Quartet	Dyonon 1988	Kol Israel Radio
H Mueller	Hamletmaschiene	Dyonon 1988	Akko Festival
H Mueller	Die Schlacht	Dyonon 1988	Kol Israel Radio
F X Kroetz	Maennersache	Dyonon 1988	Haifa ?, tmuna 09
F X Kroetz	Furcht Und Hofnung...	Dyonon 1988	TAU Theatre + Haifa Univ.P P P Turrini
P Turrini	Rozzenjogd	Dyonon 1988	J-M Khan Theatre
G Hauptman	Die Weber	Bet Zvi 1988	
R Richardson	Gallows Humor	Bet Zvi	Bet Zvi
T Achternbusch	Susn	Bet Zvi	Bet Zvi
M Karge	Jacke wie Hose		Private Production
F Duerrenmatt	Play Strindberg		
I Horowitz	The Acrobats	Moznaiim_	Kibutzim Seminar
D Foon	Liars		Children Theatre
D Mercer	Let's Murder Vivaldi		
R Hall	Middleage Spread		
F Mitterer	Besuchszeit	Bet Zvi 1990	Bet Shemesh Com. Theatre
G Tabori	Mein Kampf	Tag 1994	Israel Festival
D Thomas	Under Milkwood		TAU Theatre
G Walker	Sastrozzi		
HM Enzensberger	Der Untergang der Titanic	Sifriat Poalim 1986	Tzavta+Kol Israel
Samuel Beckett	(Complete Dramatic Works)	Asaph	
Samuel Beckett	Waiting for Godot		
Samuel Beckett	Endgame		
Samuel Beckett	Happy Days		
Samuel Beckett	All That Fall		Kol Israel
Samuel Beckett	Act Without Words I		TAU Theatre
Samuel Beckett	Act Without Words II		TAU Theatre
Samuel Beckett	Krapp's Last Tappe		
Samuel Beckett	Rough for Theatre I		TAU Theatre
Samuel Beckett	Rough for Theatre II		TAU Theatre
Samuel Beckett	Embers		TAU Theatre+ Kol Israel
Samuel Beckett	Rough for Radio I		Kol Israel
Samuel Beckett	Rough for Radio II		Kol Israel
Samuel Beckett	Words and Music		Kol Israel
Samuel Beckett	Cascando		Kol Israel + Guelph Festival
Samuel Beckett	Play		Guelph Festival
Samuel Beckett	Film		
Samuel Beckett	The Old Tune		Kol Israel
Samuel Beckett	Come and Go		TAU Theatre
Samuel Beckett	Eh Joe		Guelph Festival 1975
Samuel Beckett	That Time		
Samuel Beckett	Footfalls		TAU Theatre
Samuel Beckett	Ghost Trio		4 Mal Ich+ TAU
Samuel Beckett	...but the clouds...		
Samuel Beckett	A Piece of Monologue		TAU Theatre
Samuel Beckett	Rockaby		TAU Theatre
Samuel Beckett	Ohio Impromptu		TAU Theatre
Samuel Beckett	Quad		
Samuel Beckett	Catasrrophe		TAU Theatre
Samuel Beckett	Nacht unt Traeume		

Samuel Beckett What Where
Samuel Beckett Still
Samuel Beckett Ill Seen Ill Said

TAU Theatre
TAU Theatre

יבבת המחרוזת, עאידיה נסראללה, גג גל' 11, 2005
סיפור קיבוץ, מאת עידית רבאל - עלי שיח??
מקס ומוריץ, תמונע 2009
זעמו הגדול של פיליפ הויץ, הסמטה, 2009 בבימוי איה קפלן
עניין של גברים, תמונע 2009 בבימוי יגיל אלירז